



2月3日の「立春」を過ぎ、暦の上では春を迎えました。立春の前日の「節分」の日には、邪気を払って福を呼び込むための豆まきが行われます。この日、白山市の白山比咩神社では、疫病などを追い払う「節分祭」が営まれました。参加者は新型コロナの収束も願いながら節分祭に参列したようです。

5日から金沢市中心部でライトアップイベントが始まりました。イベントは、2月中の毎週金曜日、土曜日の夕方に行われ、合計8日間開催されます。兼六園内の霞ヶ池ではライトアップにより、唐崎松（からさきのまつ）の雪づりが黄金色に染まり、来場者の目を惹きつけています。また、ライトアップイベント実施の金曜日には、園内では提灯の無料貸し出しも行われ、来場者が提灯を片手に夜の兼六園を楽しく散策できるような工夫がなされています。

15日からは、「加賀百万石回遊ルート スイーツめぐり」というイベントが開催されています。加賀百万石回遊ルートは長町武家屋敷跡から尾山神社、金沢城・兼六園、そして本多の森公園へ続く新しい観光ルートです。このイベントは、来月14日まで実施され、ルート沿線の24店舗が協賛店舗として関わっており、スペシャルスイーツの販売や景品がもらえるスタンプラリーを行っています。加賀百万石回遊ルートには昨年10月に開館した国立工芸館をはじめ、多くの文化施設が集積しています。日中はこうした文化施設で文化や芸術に触れ、歩き疲れたときにはお店に入ってスイーツを食べて一休みして、夜は綺麗なライトアップを眺めるといった楽しみ方もできます。ぜひ、次回石川県を訪問された際には、みなさんもち歩きを楽しんでみてはいかがでしょうか。

【今回の新聞記事】

- 1 節分 鬼とコロナは外 年女年男 疫病追い払う 白山比咩神社
<https://www.chunichi.co.jp/article/195981>
- 2 黄金の雪づり 兼六園、5日からライトアップ
<https://www.hokkoku.co.jp/articles/-/324308>
- 3 冬の名園に輝き 金沢城・兼六園ライトアップ 玉泉院丸庭園でショー
<https://www.hokkoku.co.jp/articles/-/325003>



“兼六園のライトアップ”
"Light-up at Kenrokuen"

※次回は3月末にお届けする予定です。

※The next edition is scheduled to be issued at the end of March

With the passing of Risshun on February 3rd, the spring season begun according to the Chinese calendar. On Setsubun, the previous day, mame-maki (bean throwing) took place held to drive away evil spirits and bring in good fortune. On this day, a Setsubun ceremony was held at Shirayama Hime-jinja Shrine in Hakusan City to ward off the plague, with the participants hoping that the COVID-19 situation will soon be brought under control.

On February 5th, a light-up event started in the center of Kanazawa. It will take place every Friday and Saturday evening over a total 8 of nights. In Kenrokuen Garden, the karasaki pine trees by Kasumiga-ike Pond are lit up to attract visitors. The light-up gives the yukizuri (ropes used to protect the pines) a charming gold glow. Every Friday during the event, free rental lanterns are also available, adding yet another charm to an evening stroll around the park.

The Kaga Hyakumangoku Excursion Route Sweets Tour is being held from February 15th to March 14th. It is a new tourist route which begins at Nagamachi District, passes through Oyama-jinja Shrine, Kanazawa Castle and Kenrokuen, and terminates at Honda-no-Mori Park. 24 shops along the route are participating as co-sponsors and are holding a stamp rally to sell special sweets and offer free prizes. There are also many cultural facilities along the route including National Crafts Museum which opened last October. During the day time, you can experience culture and art at these cultural facilities. Whenever you need a rest, you can stop for a break at cafes along the route. In the evening, you can go out again to enjoy the beautiful light-up. Next time you visit Ishikawa, enjoy walking around and discovering the city!

●●● Newspaper Articles Used ●●●

- (1) Setsubun ; Out with the demons/COVID-19 ; People born in the Year of the Ox ; Ward off the plague ; Shirayama Hime-jinja Shrine
- (2) Yukizuri glows gold ; Kenrokuen Light-up starts from the 5th
- (3) Famous garden shines in winter ; Kanazawa Castle/Kenrokuen Light-up ; Show at Gyokusen-inmaru Garden

詳しい情報のアクセス先/For more information, please access the following links:

- | | | |
|---------------------|---|---|
| (1) 公益財団法人石川県国際交流協会 | Ishikawa Foundation for International Exchange | http://www.ifie.or.jp/index.php |
| (2) 石川エクスプレス | Ishikawa Express (Multilingual Webmagazine) | http://www.ifie.or.jp/express/ |
| (3) ほっと石川旅ねっと | Hot Ishikawa Tabi-Net (Ishikawa Prefecture Tourism Guide) | http://www.hot-ishikawa.jp/ |
| (4) 石川県 | Ishikawa Prefectural Government Official Website | http://www.pref.ishikawa.lg.jp/ |
| (5) いしかわ同窓会 | Ishikawa Alumni Association | http://iaa.ifie.or.jp/ishikawabbs/ |
| (6) 石川県公式フェイスブック | Ishikawa Prefecture Official Facebook | https://www.facebook.com/Discover-Ishikawa-Japan-1707686196110375/ |
| (7) 石川県公式ツイッター | Ishikawa Prefecture Official Twitter | https://twitter.com/hot-ishikawa |
| (8) 石川県公式インスタグラム | Ishikawa Prefecture Official Instagram | https://www.instagram.com/hot-ishikawa_official/ |

※今後この情報提供をご希望されない場合は、以下にご連絡をいただければ配信を停止いたします。
If you do not wish to receive these messages in the future, please send an e-mail to following address.

〇〇〇 お問い合わせ先/Contact 〇〇〇

石川県観光戦略推進部国際交流課 Ishikawa Prefectural Government - International Exchange Division
TEL/FAX +81-76-225-1382/1383 E-mail e200500@pref.ishikawa.lg.jp